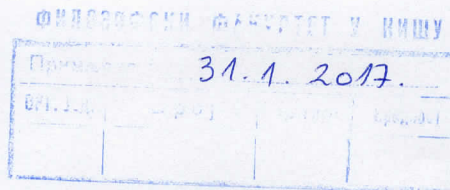




Филозофски факултет  
Универзитет у Нишу



## ИЗВЕШТАЈ О КАНДИДАТИМА ЗА ИЗБОР У ЗВАЊЕ НАСТАВНИКА

### ПОДАЦИ О КОНКУРСУ

Конкурс за избор у звање:	Наставник страног језика
Ужа научна област:	Германистика (Немачки језик на нематичним департманима – почетни ниво)
Датум расписивања конкурса:	25. 10. 2016.
Конкурс објављен у:	Дневни лист „Народне новине“ (Ниш)
Пуно или непуно радно време:	Пуно радно време

### ПОДАЦИ О КОМИСИЈИ

Датум именовања комисије:	Одлука Научно-стручног већа бр.
27. 12. 2016.	8/18-01-009/16-034

	Чланови комисије	Звање и датум избора у звање	Ужа научна област	Високошколска установа
1	др Корнелије Квас	Ванредни професор, 28. 01. 2013.	Наука о књижевности	Филолошки факултет Универзитета у Београду
2	др Даница Недељковић	Доцент, 11. 7. 2013.	Немачки језик	Филолошко-уметнички факултет Универзитета у Крагујевцу
3	Николета Момчиловић	Наставник страног језика, 01.06.2016.	Германистика	Филозофски факултет Универзитета у Нишу
4				
5				

КАНДИДАТИ пријављени на конкурс:

- 1) Маја (Драган) Стефановић
- 2) Наташа (Павле) Јевђевић

### 1. ПОДАЦИ О КАНДИДАТИМА

1) Маја, Драган, Стефановић, мастер професор језика и књижевности

(Име, име родитеља, презиме, академска титула)

#### 1.1. Лични подаци

Датум и место рођења:	15.01.1985. Ниш
Место боравка, адреса:	Ниш, Булевар Немањића 80/25
Запослен/а у:	ОШ „Вожд Карађорђе“, ОШ „Бранко Миљковић“, Ниш
Професионални статус/ радно место:	Наставник немачког језика

#### 1.2. Подаци о образовању

Основне студије, високо образовање:

Универзитет, факултет	Универзитет у Београду, Филолошки факултет
Студијски програм, група (смер, одсек):	Германистика, Немачки језик и књижевност
Година уписа	2004/05.
Година завршетка	2009.
Стечени стручни назив	Професор немачког језика и књижевности
Просечна оцена	8,17

Други степен: магистарске студије, мастер или специјалистичке студије:

Универзитет, факултет	Универзитет у Београду, Филолошки факултет
Студијски програм, научна област:	Немачки језик и књижевност, модул књижевност
Година уписа	2009/10.
Година завршетка	2011.
Стечени назив	Мастер професор језика и књижевности
Просечна оцена	8,60
Тема магистарске тезе/ мастер / завршног рада	„Das dokumentarische Theater von Peter Weiss: Die Ermittlung“
Ментор у изради	

Трећи степен: докторске академске студије/ докторска дисертација

Универзитет, факултет	Универзитет у Београду, Филолошки факултет
Студијски програм, научна област	Докторске академске студије: Језик, књижевност, култура (модул Књижевност)
Година уписа	2011/12.
Година завршетка	/
Стечено научно звање	/
Просечна оцена	9,50
ТЕМА докторске	„Магични реализам и приказивање стварности у романима <i>Лимени</i>

дисертације, Датум одбране	добош Гинтера Граса и Зид Марлен Хаусхофер“
Ментор у изради	Проф. др Корнелије Квас

### 1.3. ПРОФЕСИОНАЛНА КАРИЈЕРА

#### 1.3.1. Досадашњи избор у академска звања

Универзитет, факултет	
Звање и датум првог избора у академско звање	
Ужа научна област	
Звање у тренутку конкурса и датум претходног избора	
Ужа научна област	

#### 1.3.2. Педагошко искуство/ кретање у професионалној каријери/ радна места

Период	Послови: наставник/професор немачког језика
2009.	„Спортска гимназија“ Београд
2010.	ОШ „Краљ Петар II Карађорђевић“ Београд
2010.	Прва нишка гимназија „Стеван Сремац“ Ниш
2010.	ОШ „Доситеј Обрадовић“ Ниш
2010. - 2016.	ОШ „Бранко Миљковић“ Ниш
2010. - 2016.	ОШ „Вожд Карађорђе“ Ниш

#### 1.3.3. Научно и стручно усавршавање (школе, семинари, курсеви)

Период	
03.07. - 28.07.2006.	Програм немачког језика на Универзитету „Хајнрих Хајне“ у Дизелдорфу, Република Немачка.
22.06.2011.	Програм стручног усавршавања, Употреба аутентичних материјала у настави немачког језика.
23.08.2012.	Програм стручног усавршавања, Час по мери детета.
02.02.2013.	Програм стручног усавршавања, Ефикасно оперативно планирање наставе немачког језика кроз унапређивање компетенције наставника.
11.01. - 12.01.2014.	Обука за примену Националног оквира курикулума - Основе учења и наставе и развој школа вежбаоница. Модул 1 - 1. део.

25.05.2014.	Обука за примену Националног оквира курикулума - Основе учења и наставе и развој школа вежбаоница. Модул 1- 2. део.
06.12. - 07.12.2014.	Обука за примену Националног оквира курикулума - Основе учења и наставе и развој школа вежбаоница. Модул 1- 3. део.

### 1.3.4. Чланство у стручним и научним удружењима

Нема података.

**2) Наташа, Павле, Јевђевић, мастер филолог (германиста)**  
(Име, име родитеља, презиме, академска титула)

### 1.1. Лични подаци

Датум и место рођења:	04.01.1988. у Крагујевцу	
Место боравка, адреса:	Луја Пастера 16/7, 34000 Крагујевац	
Запослен/а у:	ОШ „Радоје Домановић“ у Крагујевцу	
Професионални статус/ радно место:	Наставник немачког језика	

### 1.2. ОБРАЗОВАЊЕ

<b>Основне студије, високо образовање</b>	
Универзитет, факултет	Универзитет у Крагујевцу, Филолошко-уметнички факултет
Студијски програм, група (смер, одсек):	Немачки језик и књижевност
Година уписа	2006.
Година завршетка	2010.
Стечени стручни назив	Дипломирани филолог
Просечна оцена	9,20

<b>Други степен: магистарске студије, мастер или специјалистичке студије</b>	
Универзитет, факултет	Универзитет у Крагујевцу, Филолошко-уметнички факултет
Студијски програм, научна област:	Немачки језик и књижевност
Година уписа	2012.
Година завршетка	2013.
Стечени назив	Мастер филолог (германиста)
Просечна оцена	8,86
Тема магистарске тезе/ мастер / завршног рада	Процес денацификације у СР Немачкој 50-их и 60-их година 20. Века – промена свести о кривици и одговорности након Ајхмановог суђења

<b>Трећи степен: докторске академске студије/ докторска дисертација</b>	
Универзитет, факултет	Универзитет у Крагујевцу, Филолошко-уметнички факултет
Студијски програм, научна област	Модул: књижевност
Година уписа	2014.
Година завршетка	-
Стечено научно звање	-
Просечна оцена	-
ТЕМА докторске дисертације, Датум одбране	-
Ментор у изради	-

### 1.3. ПРОФЕСИОНАЛНА КАРИЈЕРА

#### 1.3.1. Досадашњи избор у академска звања

Универзитет, факултет	/
Звање и датум првог избора у академско звање	/
Ужа научна област	/
Звање у тренутку конкурса и датум претходног избора	/
Ужа научна област	/

#### 1.3.2. Педагошко искуство/ кретање у професионалној каријери/ радна места

Период	Послови
2016.-	ОШ „Радоје Домановић“ – наставник немачког језика
2013.-2016.	ОШ „Милутин и Драгиња Тодоровић“ – наставник немачког језика
2013.-2015.	Факултет за туризам и хотелијерство, Врањачка бања – предавач немачког језика
2010.-2012.	ОШ „Трећи крагујевачки батаљон“ – наставник немачког језика

#### 1.3.3. Научно и стручно усавршавање (школе, семинари, курсеви)

Период	
23.-24.01.2016.	Креативни рад са ученицима на превенцији злоупотребе психоактивних супстанци
20.02.2015.	Стручна трибина » Примери добре праксе у настави немачког језика«
17.10.2015.	Информатичка актуализација
2013./2014.	Национални оквир курикулума – Школа вежбаоница- Модул 1.1.,1.2., 1.3. Основе учења и наставе и развој школа вежбаоница
31.03.2013.	Даровит ученик у инклузивном образовању и идентификација и подршка критичком мишљењу у настави
22.06.2013.	Усклађивање језичких активности у настави страних језика према образовним стандардима постигнућа, Беч
12.-13.10.2013.	Инклузивно образовање и индивидуални наставни план
12.11.2011.	Речник као наставно средство у настави енглеског и немачког језика
24.-26.12.2011.	За,против и како-вештина аргументоване дискусије у настави
24.-26.08.2011.	Читањем и писањем до критичког мишљења
фебруар 2011.	Процес инклузије у школама
.	Билингвалност, Делатно оријентисана настава и Књижевно дело и филм у методици наставе страног језика

09.-13.04.2009.	Уједињени у различитости («In Vielfalt geeint»), Свиштов, Бугарска, у организацији фондације Robert Bosch
20./21.05. 2009.	На ком острву живиш? („Auf welcher Insel lebst du?“), Крагујевац, у организацији фондације Robert Bosch
08./11.10. 2008.	ФИЛУМ Крагујевац, предавачи професори са Педагошке академије у Лудвигсбургу
15./17. 02.2008.	Стереотипи и интеркултуралност у настави страног језика ,ФИЛУМ Крагујевац
Септембар.2007.	Проблеми дидактике у високошколским установама ФИЛУМ Крагујевац, Предавачи са Хердер института у Лајпцигу У оквиру европског пројекта » Entrepreneurial Pedagogy-Entrepreneurial Kids » учешће на бројним радионицама

#### 1.3.4. Чланство у стручним и научним удружењима

Нема података.

### УПОРЕДНА АНАЛИЗА ПРИЈАВЉЕНИХ КАНДИДАТА

На конкурс за избор једног наставника у звање наставник страног језика за ужу научну област Германистика (Немачки језик на немачким департаментама – почетни ниво) на Филозофском факултету у Нишу, расписан у дневном листу „Народне новине“ 25. 10. 2016. пријавиле су се две кандидаткиње: **Маја Стефановић, професор немачког језика и књижевности и мастер професор језика и књижевности** (просечна оцена на основним студијама: 8,17; на мастер студијама 8,60; на докторским студијама 9,50) и **Наташа Јевђевић, дипломирани филолог и мастер филолог** (просечна оцена на основним студијама: 9,20; на мастер студијама 8,86). Кандидаткиње су уписале докторске студије. На основу приложене документације произлази да **Наташа Јевђевић** има више просечне оцене на основним и мастер студијама, а **Маја Стефановић** вишу оцену на докторским студијама (9,50), јер **Наташа Јевђевић** није положила нити један испит на докторским студијама. Предност **Маје Стефановић** је и то што је, за разлику од друге кандидаткиње, пријавила тему докторске дисертације.

Обе кандидаткиње тренутно су у радном односу на радном месту Наставник немачког језика у основној школи. Такође, обе кандидаткиње похађале су различите семинаре и курсеве у циљу стручног усавршавања.

Из приложене биографије види се да је кандидаткиња **Маја Стефановић** билингвални говорник, јер је похађала основне школе у Немачкој и то: Основну школу „Anne Frank“, Ханау, и Основну школу „Brüder Grimm“, Ханау, Република Немачка. Билингвизам **Маје Стефановић**, као и чињеница да је положила испите на докторским студијама и пријавила докторску тезу, даје јој предност у односу на другу кандидаткињу, **Наташу Јевђевић**, иако она има бољи просек на основним и мастер студијама (9,20 и 8,86).

## 2. ПРЕГЛЕД НАУЧНОГ И СТРУЧНОГ РАДА КАНДИДАТА

### 1) МАЈА СТЕФАНОВИЋ

#### 2.1. НАУЧНИ РАД

##### Публикације након претходног избора

Пуни библиографски подаци о публикацији	М ...	Бодова
---	-------	--------

<b>M 10 (M11, 12, 13, ... M18)</b>		
<b>M20 (M21, 22.... M28)</b>		
<b>M 30 (M31, 32, 33.... M36)</b>		
<b>M40 (M41, 42, 43 ... M49)</b>		
<b>M50 (M51, 52, 53... M56)</b>		
Стефановић, Маја: „Однос фикције и истине на примеру Лименог добоша Гинтера Граса“, <i>Свеске</i> , Мали Немо, Панчево, 109 (2013), стр. 35-43 (UDK 821.112.2.09-31 Gras G. ; 82.09)	M53	
<b>M60 (M61, 62, 63... M66)</b>		

**Публикације до претходног избора**

<b>Пуни библиографски подаци о публикацији</b>	<b>M ...</b>	<b>Бодова</b>
<b>M 10 (M11, 12, 13, ... M18)</b>		
<b>M20 (M21, 22.... M28)</b>		
<b>M 30 (M31, 32, 33.... M36)</b>		

<b>M40 (M41, 42, 43 ... M49)</b>		
<b>M50 (M51, 52, 53... M56)</b>		
<b>M60 (M61, 62, 63... M66)</b>		

#### 2.1.2. Цитираност радова кандидата

Нема података.

#### 2.1.3. Учешће на научним пројектима

Нема података.

#### 2.1.4. Усмена излагања на међународним научним скуповима

Датум	Наслов излагања	Назив научног скупа, организатор, место одржавања
09.11. - 13.11. 2016.	Historische Wirklichkeit im Spiegel des magischen Realismus	9. Jahrestagung des südosteuropäischen Germanistenverbandes (SOEGV), Филолошки факултет, Универзитет Црне Горе, Бар

#### 2.2. Стучни радови

##### 2.2.1. Објављени преводи



Нема података.

**2.2.1. Рецензије, прикази, приређене збирке извора, хрестоматије,**

Нема података.

**2) НАТАША ЈЕВЂЕВИЋ**

**2.1. НАУЧНИ РАД**

**Публикације након претходног избора**

Пуни библиографски подаци о публикацији	М ...	бодова
М 10 (М11, 12, 13, ... М18)		
М20 (М21, 22.... М28)		
М 30 (М31, 32, 33.... М36)		
М40 (М41, 42, 43 ... М49)		
М50 (М51, 52, 53... М56)		
М60 (М61, 62, 63... М66)		

**Публикације до претходног избора**

Пуни библиографски подаци о публикацији	М ...	бодова
М 10 (М11, 12, 13, ... М18)		

M20 (M21, 22.... M28)		
M 30 (M31, 32, 33.... M36)		
M40 (M41, 42, 43 ... M49)		
M50 (M51, 52, 53... M56)		
M60 (M61, 62, 63... M66)		

**2.1.2. Цитираност радова кандидата**

Нема података.

**2.1.3. Учешће на научним пројектима**

Нема података.

**2.1.4. Усмена излагања на међународним научним скуповима**

Датум	Наслов излагања	Назив научног скупа, организатор, место одржавања
28.03.2015.	Дискурс кривице и реторика преживљавања у аутобиографији Т.Бернхарда	VII научни скуп младих филолога Србије, Филолошко-уметнички факултет, Универзитет у Крагујевцу

**2.2. Стучни РАДОВИ**

**2.2.1. Објављени преводи**

Нема података.

### **2.2.1. Рецензије, прикази, приређене збирке извора, хрестоматије,**

Нема података.

## **2.3. МИШЉЕЊЕ О НАУЧНИМ И СТРУЧНИМ РАДОВИМА КАНДИДАТА**

Кандиданткиња **Маја Стефановић** има објављен један научни рад у часопису националног значаја: „Однос фикције и истине на примеру *Лименог добоша* Гинтера Граса“, *Свеске*, Мали Немо, Панчево, 109 (2013), стр. 35-43 (UDK 821.112.2.09-31 Gras G.; 82.09) и учешће на међународном научном скупу: 9. Jahrestagung des südosteuropäischen Germanistenverbandes (SOEGV), Филолошки факултет, Универзитет Црне Горе, Бар, 09. 11. - 13. 11. 2016., са темом „Historische Wirklichkeit im Spiegel des magischen Realismus“.

Кандиданткиња **Наташа Јевђевић** нема објављен научни рад. Учествовала је на VII научном скупу младих филолога Србије, на Филолошко-уметничком факултету, Универзитета у Крагујевцу, 28.03.2015., са темом „Дискурс кривице и реторика преживљавања у аутобиографији Т. Бернхарда“.

### УПОРЕДНА АНАЛИЗА ПРИЈАВЉЕНИХ КАНДИДАТА

Ни једна кандидаткиња нема учешће на научним пројектима, објављене преводне, рецензије, приказе, приређене збирке извора, хрестоматије. Кандиданткиња **Маја Стефановић** је у предности над кандидаткињом **Наташом Јевђевић**, јер има објављен рад у часопису националног значаја. Такође, **Маја Стефановић** је у предности јер је учествовала на германистичком међународном научном скупу, док је **Наташа Јевђевић** учествовала на научном скупу младих филолога Србије.

## 3. ПЕДАГОШКИ РАД И ДОПРИНОС РАЗВОЈУ НАСТАВЕ

1) Маја Стефановић

### **3.1. Стручни пројекти, програми и послови**

Нема.

### **3.2. Награде, признања и одликовања за професионални рад**

Нема.

### **3.3. Остали релевантни подаци**

Од 2016. године стручни члан комисија за давање мишљења о раду наставника приправника у Нишу; такође ментор наставницима приправницима (ОШ „Бранко Миљковић“ у Нишу).

2) Наташа Јевђевић

### **3.1. Стручни пројекти, програми и послови**

Нема података.

### **3.2. Награде, признања и одликовања за професионални рад**

Нема података.

### **3.3. Остали релевантни подаци**

Нема података.

## **УПОРЕДНА АНАЛИЗА ПРИЈАВЉЕНИХ КАНДИДАТА**

У предности је кандидаткиња **Маја Стефановић** јер је остварила допринос у развоју наставе учешћем у комисијама за давање мишљења о раду наставника приправника у Нишу и менторским радом са наставницима приправницима у ОШ „Бранко Миљковић“ у Нишу.

## **4. ДОПРИНОС РАЗВОЈУ НАСТАВНО-НАУЧНОГ ПОДМЛАТКА**

### **УПОРЕДНА АНАЛИЗА ПРИЈАВЉЕНИХ КАНДИДАТА**

Ниједна од пријављених кандидаткиња нема референце о доприносу развоја наставно-научног подмлатка.

## **5. ЕЛЕМЕНТИ ДОПРИНОСА АКАДЕМСКОЈ И ШИРОЈ ЗАЈЕДНИЦИ**

### **УПОРЕДНА АНАЛИЗА ПРИЈАВЉЕНИХ КАНДИДАТА**

Ниједна од пријављених кандидаткиња нема референце о доприносу академској и широј заједници.

## **6. ЗАКЉУЧАК И ПРЕДЛОГ КОМИСИЈЕ**

На конкурс за избор једног наставника страног језика за ужу научну област Германистика (Немачки језик на нематичним департманима – почетни ниво), расписан у дневном листу „Народне новине“ 25. 10. 2016., јавиле су се две кандидаткиње: **Маја Стефановић, професор немачког језика и књижевности и мастер професор језика и књижевности** (просечна оцена на основним студијама: 8,17; на мастер студијама 8,60; на докторским студијама 9,50) и **Наташа Јевђевић, дипломирани филолог и мастер филолог** (просечна оцена на основним студијама: 9,20; на мастер студијама 8,86).

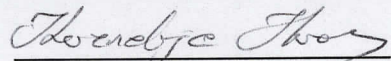
Након увида у приложену документацију Комисија закључује да од пријављене две кандидаткиње **Маја Стефановић** има боље укупне референце: билингвални је говорник, има положене испите на докторским студијама (просек 9,50), одобрену тему

докторског рада, објављен рад у научном часопису, учешће на међународном научном скупу и допринос у развоју наставе. Све те референце не поседује други кандидат, **Наташа Јевђевић**.

На основу свега изложеног, Комисија предлаже Изборном већу Филозофског факултета у Нишу да на место наставника страног језика за ужу научну област Германистика (Немачки језик на нематичним департманима – почетни ниво) изабере **Мају Стефановић**, мастер професора језика и књижевности.

Београд и Ниш, 25. 1. 2017.  
(Место, датум)

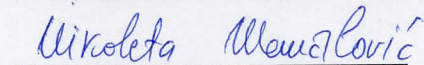
Комисија за писање извештаја:



**Проф. др Корнелије Квас**



**Доц. др Даница Недељковић**



**Николета Момчиловић**

#### **ИЗДВОЈЕНО МИШЉЕЊЕ**

\_\_\_\_\_  
(Место, датум)

\_\_\_\_\_  
(Потпис члана комисије)